

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

20 DÉCEMBRE 1951.

20 DECEMBER 1951.

PROJET DE LOI

relatif à l'approbation des comptes de prévision de la Régie des Services Frigorifiques de l'État belge pour l'exercice 1950.

WETSONTWERP

betreffende de goedkeuring der rekeningen en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het dienstjaar 1950.

PROJET
AMENDÉ PAR LE SÉNAT (1).

ONTWERP
GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT (1).

Article premier.

Sont approuvés les comptes de prévision de la Régie des Services Frigorifiques de l'État belge, pour l'exercice financier du 1^{er} janvier 1950 au 31 décembre 1950.

Ces comptes s'élèvent pour les recettes à 28,700,000 francs et pour les dépenses à 19,686,425 francs.

Les prévisions de recettes et de dépenses pour ordre de cette Régie, s'élèvent pour le même exercice à fr. 13 millions 450,126.97, comme il est indiqué au document A ci-annexé (2).

Eerste artikel.

Zijn goedgekeurd, de rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het financieel dienstjaar van 1 Januari 1950 tot 31 December 1950.

Deze rekeningen belopen, wat de ontvangsten betreft, 28,700,000 frank, en wat de uitgaven betreft, 19,686,425 frank.

De vooruitzichten van ontvangsten en uitgaven voor order van bedoelde Regie belopen voor hetzelfde dienstjaar fr. 13,450,126.97, zoals blijkt uit bijliggend bescheid A (2).

(1) Voir :

Documents de la Chambre :

97 (1949-1950) : Projet de loi.
253 (1949-1950) : Rapport.

Annales de la Chambre :

9 mars 1950.

Documents du Sénat :

65 (1950-1951) : Amendement.
400 (1950-1951) : Rapport.

Annales du Sénat :

19 décembre 1951.

(2) Voir Document n° 97 (1949-1950) de la Chambre des Représentants.

(1) Zie :

Stukken van de Kamer :

97 (1949-1950) : Wetsontwerp.
253 (1949-1950) : Verslag.

Handelingen van de Kamer :

9 Maart 1950.

Stukken van de Senaat :

65 (1950-1951) : Amendement.
400 (1950-1951) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

19 December 1951.

(2) Zie Stuk n° 97 (1949-1950) van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

H.

Art. 2.

La Régie des Services Frigorifiques de l'Etat est autorisée à affecter les bonis de son exploitation en 1947-1948-1949 :

fr. 45,371,345.51

à une dotation extraordinaire à imputer au Fonds de renouvellement et d'amortissement.

Bruxelles, le 19 décembre 1951.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

Art. 2.

De Regie der Rijkskoel- en Vriesdiensten wordt gemachtigd de winsten van haar onderneming in 1947-1948-1949 :

fr. 45,371,345.51

te besteden aan een buitengewone dotatie ten laste van het Vernieuwings- en Amortisatiefonds.

Brussel, 19 December 1951.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

P. STRUYE.

J. MASSONNET.

J. JESPERS.